

# Verhaltenskodex / Code of Behaviour

Oktober/October 2024

## Individueller Schüler:innen-Austausch - Individual Study Exchange

1. Mir ist bewusst, dass mein Aufenthalt im Austauschland mit meiner Verantwortung verbunden ist. Ein Nichteinhalten der folgenden Bedingungen kann zu einer vorzeitigen Beendigung der Teilnahme am Austausch führen. Die Kosten der Beendigung trage ich selbst, etwa das Ticket für den Rückflug in das Heimatland und Weiteres. Auch im Falle meiner Volljährigkeit zum Zeitpunkt des Austauschs **gelten alle nachfolgend genannten Bedingungen**, da ich sonst die Nebenpflicht der Teilnahmebedingungen verletze.

*I am aware that my stay in the exchange country carries specific responsibilities. Failure to comply with the following conditions may lead to premature termination of my participation in the exchange. The costs of termination will be my responsibility, namely the ticket for the return flight and any other costs. Even if I am an adult at the time of the exchange, **all of the following conditions apply**, without exception.*

2. Der vollzeitliche Besuch der Schule im Ausland ist ein integraler Bestandteil dieses Austauschprogramms und für mich verpflichtend.

*I understand that school attendance forms an integral part of this Exchange and is therefore compulsory.*

3. Ich weiß, dass es nicht gestattet ist, unabhängig und ohne die Aufsicht von Erwachsenen während der Austauschzeit zu reisen. Insbesondere gilt es, aktuelle Reisewarnungen, Risikogebiete und Quarantäne-Richtlinien zu beachten und den entsprechenden Vorkehrungen Folge zu leisten. Mir ist bewusst, dass bei Zuwiderhandlung versicherungstechnische und weitere Nachteile sowie ein für mich kostenpflichtiger Abbruch des Austauschs entstehen können.

*I understand that I am not permitted to travel independently and without adult supervision during the exchange period. In particular, current travel warnings, risk areas and quarantine guidelines must be observed and the appropriate precautions taken. I am aware of the fact that non-compliance can result in insurance-related and other disadvantages as well as a termination of the exchange at my expense.*

4. Ich werde während des Austausches kein motorbetriebenes Fahrzeug führen.

*I will not drive a motor vehicle of any description during the Exchange.*

5. Es ist mir klar, dass es aufgrund der Jugendschutzgesetze im Ausland nicht gestattet ist, Alkohol jedweder Art zu kaufen und / oder zu konsumieren. Das gleiche gilt für Tabakprodukte und Drogen jeglicher Art, außer vom Arzt verschriebene Medikamente. Ich informiere mich selbständig über die Jugendschutzgesetze des jeweiligen Landes.

*I understand that legislation abroad for the protection of children and young people makes it illegal to purchase or consume alcohol of any kind and it is therefore forbidden to do so. The same applies to tobacco products and drugs with the exception of those prescribed by a medical practitioner. I inform myself independently about the youth protection laws of the respective country.*

6. Ich weiß, dass die Gasteltern die Aufsichtspflicht für mich während der Zeit im Austauschland haben. Ich werde mich an die Verhaltensregeln meiner Gasteltern halten.

*I know that the host parents are responsible for my supervision during my time in the exchange country. I will accept the direction and guidance of my host parents at all times.*

7. Ich sichere zu, dass ich mich an die Maßgaben halte, die von den verantwortlichen Koordinatoren im Ausland kommen, von den Gruppenleiter:innen des BJR sowie von den verantwortlichen Tutor:innen an meiner Austauschschule und von meiner Gastfamilie. Es ist mir klar, dass der Erfolg dieses Austauschprogramms zu einem großen Teil von mir selbst abhängig ist.

*I agree to abide by the instructions given by the coordinators responsible abroad, by the BJR group leader, and by my guest family as well as by the liaison teachers at my hosting school. I understand that the benefits I will gain from this experience will depend very much on my own efforts.*

8. Ich bin mir bewusst, dass ich während des Austausches als eine Vertreterin/ein Vertreter meines Landes, meiner Schule und auch meiner Familie angesehen werde und mein Land nach meinem Verhalten, meinem Erscheinungsbild und auch meinen Einstellungen beurteilt wird. Ich sichere hiermit zu, dass ich mich bemühen werde, kooperativ zu sein und die Verantwortlichen im Austausch, ebenso wie die Mitaustauschschüler:innen unterstützen werde.

*I realise that I will be acting as an ambassador for my country, my school and my family while abroad, and that my country will be judged by my behaviour, my appearance and my attitudes. I will therefore endeavour to be co-operative and*

*supportive of the Group Leader(s) and other students participating in the Exchange with me.*

9. Ich versichere, dass ich den Kontakt zum Heimatland während des Auslandsaufenthaltes über soziale Netzwerke wie Facebook und kollektive Kommunikationskanäle wie Facebook, WhatsApp, Skype oder FaceTime etc. in angemessenen Grenzen halten werde. Das bedeutet im Normalfall, dass ich diesen freiwillig auf höchstens 2-3 Mal pro Woche, in Ausnahmefällen auf maximal 1 Stunde pro Tag beschränken werde.

Ich bin mir bewusst, dass das Herunterladen von Dateien aus dem Internet (Filme, Musik etc.) ohne Wahrung der Urheberrechte und entsprechender finanzieller Begleichung illegal ist. Damit verpflichte ich mich, während des Auslandsaufenthaltes jegliche Art der Beschaffung von kostenpflichtigen Dateien aus dem Internet vorher mit der Gastfamilie abzuklären und deren Einverständnis einzuholen. Mir ist klar, dass dessen ungeachtet sämtliche finanziellen und anderweitigen Risiken, die dabei entstehen können von mir bzw. meinen Eltern übernommen werden müssen und in keinem Fall der gastgebenden Familie angelastet werden können, über deren Netzverbindung der Zugang ins Internet ermöglicht wurde.

*I agree to restrict contact with my home country through social networks and media, such as Facebook, WhatsApp, Skype, and FaceTime, etc.. I will access these sites no more than two or three times per week. Only in unusual or exceptional circumstances, will I extend this limit (to a maximum of one hour per day).*

*I am aware that downloading materials from the internet, (including films, television shows and music) without appropriate payment to the copyright holder(s) can be illegal. I therefore promise to seek my host family's permission before downloading any materials. Furthermore, if I choose to ignore this warning, I accept that I (and my parents) will be responsible for any financial costs, or other consequences, involved in such actions. The host family which has provided the internet connection for my use, will not be held legally or financially responsible as a result of my actions.*

10. Ich sichere hiermit zu, dass ich mich respektvoll gegenüber allen am Austausch beteiligten Parteien verhalten werde und vermeiden werde, das Ansehen anderer zu beschädigen. Dabei geht es vor allem um meinen Partner bzw. meine Partnerin, meine Gastfamilie, die Lehrkräfte und Mitschüler:innen an der Schule im Ausland sowie die Teilnehmer:innen der bayerischen Austauschgruppe. Das betrifft insbesondere die Verbreitung von Informationen zum Nachteil der Betroffenen in jedweder Form einschließlich digitaler Verbreitungsformen wie Handy, E-Mail sowie sozialer Netzwerke wie Facebook und dergleichen. Mir ist bewusst, dass beleidigende, verleumderische oder verletzende Informationsverbreitung sowohl zu rechtlichen Konsequenzen als auch zur Beendigung meines Gastaufenthalts führen kann.

*I undertake to act in a respectful manner in my dealings with all parties involved in the exchange program, and in a way that will not damage any person's reputation, including that of my partner, my host family, the teachers and students at my school abroad, as well as other participants in the Bavarian exchange group. I will not disseminate any information detrimental to the reputation of others, including through the use of digital media such as mobile phones, email, social networks such as Facebook, and the like. I recognise that the dissemination of information which slanders, insults, hurts or damages others may result in legal action and the termination of my stay abroad.*

Ich habe den Verhaltenskodex sorgfältig gelesen / *I have read the Code of Behaviour carefully.*